

# SFE-TL (Pagsisiyasat sa Kapaligiran ng Pamilya)



The Filipino Version of the Survey of Family Environment (SFE-TL)  
©Naohiro Hohashi

## Mga tagubilin para sa pagkumpleto ng mga sumusunod na tanong

Sa survey na ito, itatanong namin sa mga susunod na pahina ang tungkol sa pang-araw-araw na buhay ng inyong pamilya sa kasalukuyan. Ang survey na ito ay binubuo ng tatlumpong (30) aytem, at sa bawat isang aytem ay hinihiling namin ang inyong tugon sa dalawang katanungang: Gaano kakuntento ang inyong buong pamilya sa isang partikular na aytem (lebel ng pagkakakuntento ng inyong pamilya) at gaano kahalaga sa inyong buong pamilya ang isang partikular na aytem (lebel ng pagpapahalaga para sa inyong pamilya). Ang mas mataas na numero ay nangangahulugang mas mataas na lebel ng pagkakakuntentong nararamdaman; ang bilang 1 ay kumakatawan sa “Hindi Kuntento” at ang bilang 5 ay kumakatawan naman sa “Kuntento”. Mangyaring bilugan ang numero na pinakatumutugma sa pananaw ng inyong pamilya. (Ito ay ang may pinakakinatawan o average na pang-unawa o persepsyon ng lahat ng mga miyembro ng iyong pamilya.) Markahan din ang kahalagahan ng bawat aytem mula 1 hanggang 5, kung saan ang bilang 1 ay nangangahulugang “Hindi Mahalaga” at ang bilang 5 ay nangangahulugang “Mahalaga”. Muli, mangyaring bilugan ang numero na pinakatumutugma sa mga pananaw ng inyong pamilya. (Ito ay ang may pinakamataas na bilang na kumakatawan o persepsyon ng bawat miyembro ng pamilya.) Huwag mag-isip nang labis sa pagsagot sa tatlumpong (30) aytem. Sagutin ang mga katanungan batay sa iyong unang impresyon at hindi kung ano ang naayon o mas kanais-nais na sagot.

Sa survey na ito, ang “inyong pamilya” ay tumutukoy sa mga indibidwal na itinuturing mong miyembro ng inyong pamilya, kasama ang iyong sarili. Maaaring kabilang dito ang iyong mga magulang, asawa o kinakasama, mga anak, at iba pa. (Ang mga miyembro ng inyong pamilya ay maaaring naninirahang kasama mo sa iisang bahay o hindi.) Gayunpaman, mangyaring huwag nang isama sa bilang ng miyembro ng pamilya ang mga indibidwal na pumanaw na, mga sanggol na hindi pa naiisilang (sa kaso ng kasalukuyang nagbubuntis), at mga alagang hayop. Ang “Anak o mga Anak” ay tumutukoy sa lahat ng miyembro ng pamilya na may edad na 18 pababa kagaya ng anak, ampon, apo, apo sa tuhod, at iba pa.

### Halimbawa:

Kapag ang lebel ng pagkakakuntento ay 4 at ang lebel ng pagpapahalaga ay 2.

Lebel ng Pagkakakuntento  
Ng inyong Pamilya  
(Pumili lamang ng isa)

Kuntento	Medyo Kuntento	Marahil Kuntento o Hindi Kuntento	Medyo Hindi Kuntento	Hindi Kuntento
----------	----------------	-----------------------------------	----------------------	----------------



5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

Lebel ng Pagpapahalaga  
para sa inyong Pamilya  
(Pumili lamang ng isa)

Mahalaga	Medyo Mahalaga	Marahil Mahalaga o Hindi Mahalaga	Medyo Hindi Mahalaga	Hindi Mahalaga
----------	----------------	-----------------------------------	----------------------	----------------



5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

1 Naglilibang nang magkakasama ang buong pamilya

Siguraduhing binasa muna nang mabuti ang paliwanag sa pambungad na takip bago magsimula. Isaalang-alang na ang mga kasagutan ay ayon sa pinakakinatawan o average na lebel ng pagkakakuntento at pagpapahalaga o persepsyon ng lahat ng mga miyembro ng iyong pamilya at hindi ng iyong sariling pagkakuntento o pagpapahalaga sa particular na aytem. Apat na aytem ang may pagpipilian na **INAP**. Kapag pinili ang **INAP**, hindi na kinakailangang tumugon alinsunod sa lebel ng pagkakakuntento at lebel ng pagpapahalaga.

**Lebel ng Pagkakakuntento  
Ng inyong Pamilya**  
(Pumili lamang ng isa)

Kuntento	Medyo Kuntento	Marahil Kuntento o Hindi Kuntento	Medyo Hindi Kuntento	Hindi Kuntento
↓	↓	↓	↓	↓

**Lebel ng Pagpapahalaga  
para sa inyong Pamilya**  
(Pumili lamang ng isa)

Mahalaga	Medyo Mahalaga	Marahil Mahalaga o Hindi Mahalaga	Medyo Hindi Mahalaga	Hindi Mahalaga
↓	↓	↓	↓	↓

**1** Naglilibang nang magkakasama ang buong pamilya

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**2** Ang mga miyembro ng pamilya ay nagtatrabaho nang masigasig  
(Kapag ang miyembro ng pamilya ay hindi nagtatrabaho, piliin ang **INAP lamang**)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**INAP**

**3** Ang mga bata ay nabibigyan ng tamang edukasyon/pangangalaga  
(Kapag walang anak ang pamilya, piliin ang **INAP lamang**)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**INAP**

**4** Ang pamilya ay mayrrong sapat na serbisyong pangkulusugan, medikal at kabuuang pangangailangan

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**5** Ang pamilya ay sumusunod sa mga panuntunan sa lipunan

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**6** Ang pamilya ay gumagamit ng iba't ibang media  
(TV, diyaryo, internet, magasin, at iba pa)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**7** Ang mga miyembro ng pamilya ay lumalahok sa mga gawaing panrelihiyon

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**8** Ang pamilya ay nagsusumikap na mapanatili ang pandaigdigang kapaligiran at ginagamit nang wasto likas na yaman  
(enerhiya, tubig, kagubatan, atbp.)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**9** Pinahahalagahan ng pamilya ang sariling kultura at kaugalian ng bansa

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**10** Nakikisalamuha ang pamilya sa mga kamag-anak na hindi naninirahang kasama sa iisang bahay

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**11** Nakatatanggap ng suportang emosyonal ang pamilya mula sa kamag-anak na hindi naninirahang kasama sa iisang bahay

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**12** Nakikisalamuha ang pamilya sa kanilang mga kaibigan

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**13** Nakatatanggap ng suportang emosyonal ang pamilya mula sa mga kaibigan

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**14** Nakikisalamuha ang pamilya sa mga kapit-bahay

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**15** Ang pamilya ay lumalahok sa mga aktibidad ng komunidad  
(gaya ng mga asosasyon)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**Lebel ng Pagkakakuntento  
Ng inyong Pamilya**  
(Pumili lamang ng isa)

**Lebel ng Pagpapahalaga  
para sa inyong Pamilya**  
(Pumili lamang ng isa)

Kuntento	Medyo Kuntento	Marahil Kuntento o Hindi Kuntento	Medyo Hindi Kuntento	Hindi Kuntento
↓	↓	↓	↓	↓

Mahalaga	Medyo Mahalaga	Marahil Mahalaga o Hindi Mahalaga	Medyo Hindi Mahalaga	Hindi Mahalaga
↓	↓	↓	↓	↓

16 Ang lugar sa paligid ng bahay ng pamilya ay komportable at ligtas sa kanilang kapitbahayan

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

17 May pagmamahalan sa pagitan ng bawat miyembro ng pamilya

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

18 Komportable ang mga miyembro ng pamilya sa kanilang tahanan

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

19 Tinatalakay at nilulutas ng mga miyembro ng pamilya ang mga problema at alalahanin.

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

20 Ang pamilya ang namamahala sa kaperahan at badyet na pampamilya.

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

21 Gumugugol ang pamilya ng kaukulang oras sa kanilang tahanan

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

22 Sinusunod ng pamilya ang kanilang panuntunan

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

23 Nagtutulungan ang mga miyembro ng pamilya sa pagpapalaki ng bata  
(Kung walang bata, piliin ang **INAP lamang**)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**INAP**

24 Nagtutulungan ang pamilya sa mga gawaing-bahay

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

25 Nagtutulungan ang mga miyembro ng pamilya sa pagbibigay ng kalinga sa oras ng pagkakasakit at paggaling  
(Kung walang miyembro ng pamilya na may sakit, piliin ang **INAP lamang**)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**INAP**

26 Ang pamilya ang namamahala ng diyeta ng bawat niyang miyembro

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

27 Ang pamilya ang mamahala ng kalusugang pangpisikal at pangkaisipan ng bawat niyang miyembro

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

28 Makakayanang harapin ng pamilya ang mga bagay na mangyayari sa hinaharap (mga pangyayaring inaasahan at hindi inaasahan)

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

29 Nakakamit ng pamilya ang pag-unlad sa pamamagitan ng pagtutulungan para sa hinaharap

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

30 Napagtatanto ng pamilya ang pag-asa sa hinaharap

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

5	4	3	2	1
---	---	---	---	---

**Mga tala sa paggamit:** Malayang magagamit ang SFE-TL para sa pananaliksik, pagsasanay, o mga layuning pang-edukasyon, sa kondisyon na gagamitin sa orihinal na pinagmulan lamang.



**Nagpaunlad at Nagsalin:** Christian Jay S. Orte, PhDN, MAN, RN, RM, LPT, & Naohiro Hohashi, PhD, RN, PHN, FAAN

**Websayt:** <https://nursingresearch.jp/>

**Bumuo ng Artikulo:** Hohashi, N., & Honda, J. (2012). Development and testing of the Survey of Family Environment (SFE): A novel instrument to measure family functioning and needs for family support. *Journal of Nursing Measurement*, 20(3), 212-229. doi:10.1891/1061-3749.20.3.1

**Manwal:** Hohashi, N., & Honda, J. (2016). *Assessment guide for Japanese version of the Survey of Family Environment (SFE-J)*. (N. Hohashi, Ed.). Tokyo: Editex. ISBN: 978-4-903320-44-1 [In Japanese]

**Kasaysayan ng Pagbuo:** V. 3.0TL Jul. 12, 2019  
V. 3.1TL Nov. 12, 2020

Ahente ng Pagbebenta: EDITEX Inc. (<http://editex.jp/>)